

pagato 24 il braccio 25 quella stoffa? tre 26 fiorini e mezzo. — Lo 27 dirò ad ambidue.

Esse 25 von jenem Zeuge 26 Gulden 27 ich werde es sagen (sagen in fine).

29

1 Quanti ne 2 abbiamo del 3 mese? 4 dodici. — 5 Ai quanti vi 6 debb'egli 7 pagare? ai 8 trenta 9 di questo o 10 al primo 11 dell'altro mese. — Due 12 terzi degli uomini 13 vivono 14 ancora 15 pressochè 16 come 17 animali. — Alle 18 quattro 19 prime 20 parti del mondo ne 21 venne 22 aggiunta ancor una 23 quinta, che da 24 alcuni 25 vien detta 26 Australia, o 27 Polinesia, e da altri 28 Nuova Olanda.

1 Den wie vielsten 3 der Monat 2 haben wir 4 den zwölften 5 am wie vielsten 6 muß er 7 euch bezahlen 8 am dreißigsten 9 dieses 10 oder am ersten 11 des andern 12 das Drittel 13 leben 14 noch 15 gleichsam 16 wie 17 das Thier 19 ehemals 18 vier 20 Theil 21 wurde 22 beigegeben (in fine) 23 ein fünfter 24 von einigen 25 genannt wird (in fine) 26 Australien 27 Polinesien 28 Neu-Holland.

*Sovra i pronomi personali.*

30

Io 1 m'immagino bene 2 ch'egli non mi 3 accorderà 4 ciò 5 così facilmente, 6 ma però 7 voglio 8 scrivergli e 9 pregarlo, 10 ch'egli non mi 11 abbandoni in quest' 12 emergenza. 13 Forse che mi 14 riesce 15 di commoverlo. — 16 Io ti do 17 l'avviso di 18 allontanarti 19 sempre da' 20 cattivi 21 compagni. — Non si 22 dovrebbe 23 trascurar mai 24 l'occasione di 25 mostrarsi dal 26 canto il più 27 vantaggioso.

1 Ich bilde mir wohl ein 2 daß er mir nicht (nicht dinanzi a so) 4 dieß 5 so leicht 3 bewilligen wird 6 aber doch 7 will ich 8 ihm schreiben 9 ihn bitten 10 daß er mich 12 in diesem Anliegen 11 nicht verlasse 13 vielleicht 14 gelingt 15 ihn zu bewegen 16 ich gebe dir 17 die Warnung 19 dich immer 20 böß 21 der Gesellschaften 18 zu entfernen 22 man sollte nie 24 die Gelegenheit 25 versäumen 25 sich zu zeigen (zu zeigen in fine) 27 vortheilhaft 26 die Seite.